

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

224225

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
35493293	49314425	2018-12-12
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. nf. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Ver.-Nr.	Nr. art.-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolti - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	35493293		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	180211256	
		COM-Code DI	5008853450	
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0032169097	di cui	162# 503104231 002
	Charge	0032169097	di cui	2160# 961923581 001
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti
	43	KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90		
	1	Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	2	Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index	Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49314425-001	961923581	406,0	34,5 340476439619235811
MW Pal		800 X 600 X 300 mm		
	49314425-002	503104231	38,6	10,7 340476435031042310
Somma	per spediz.	49314425 2 colli	444,6	45,2 0,574 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

21:03

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
35493293	49314425	2018-12-12
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Confiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Ver.-Nr.	Nr.art-ole / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP35493293 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

21:03



SCHAEFFLER

160
10

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																	
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18C01GY Datum / Date 12.12.2018 12:01 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																	
Beladestelle / Loading point G 29 / Tor 93 Ladetag / Loading date 12/12/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 12:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																																	
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Svevtrans V Dei Gerani 5 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 12/14/2018 Eintreff-Zeit / Required time 14:00																																	
Shipping reference number																																					
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49314418</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1962,000</td></tr><tr><td>49314423</td><td>Pallet</td><td>6</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>1449,000</td></tr><tr><td>49314425</td><td>Pallet</td><td>2</td><td>80</td><td>60</td><td>90</td><td>444,000</td></tr></tbody></table>						Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49314418	Pallet	5	80	60	90	1962,000	49314423	Pallet	6	80	60	90	1449,000	49314425	Pallet	2	80	60	90	444,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																																	
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																																
49314418	Pallet	5	80	60	90	1962,000																															
49314423	Pallet	6	80	60	90	1449,000																															
49314425	Pallet	2	80	60	90	444,000																															
<table border="1"><tr><td>Summe Packstücke / Amount parcels</td><td>13</td><td>Gesamt Gewicht / Total weight</td><td>3855,000</td></tr></table>						Summe Packstücke / Amount parcels	13	Gesamt Gewicht / Total weight	3855,000																												
Summe Packstücke / Amount parcels	13	Gesamt Gewicht / Total weight	3855,000																																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie WP/IWS-P21L schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: MUTHNE+NAGEL s.r.l. Via del Ciadammi, SNC - 70026 Modugno (BA)																																	
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date 12/12/12 Uhrzeit 14:00 Name Schmitt, Stephanie MKK MC 344 / MKK MC 454				Unterschrift / Signature 14 DIC 2018 "ricevuto con riserva di quantità"																																	
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																																	

21+22 Die mit gelb gedruckten Linien eingetragenen Rückdaten müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The yellow printed lines must be filled in by the carrier.
Les données inscrites en jaune doivent être complétées par le transporteur.

1-15 einschließlich
y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed under the responsibility of the sender
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Bei gelblichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben:
For yellowish goods, in addition to the possible marking, the class, the number and the date of the last line of the rubric must be indicated.
En cas de marchandises jaunissantes, il est nécessaire d'indiquer sur la dernière ligne de la rubrique, la classe, le chiffre et la date.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Pays				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tägigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for International Road Transport (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name SUEVATRANS VIA DEI GERANIS IT-70026 MODUGNO Italy Land Country Pays				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name ML Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort MODUGNO Land Italy Country Pays				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany Country Pays Datum 2018/12/12				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur			
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes PFR 18 C0164				12 Umfang in m³ Volume in m³ / Cubage m³			
6 Kennzeichen und Nummern Marks and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes* Description of Goods* / Nature de la marchandise*	
13 pal						3 855 kg	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen Reduction / Réductions Zwischensumme Subtotal / Somme Zuschläge Supplements / Suppléments Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges Other / Divers Gesamtsumme Total / Total à payer			
14 Rückerstattung Remboursement / Remboursement				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières			
15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei Free / Franco ☐ Unfrei Not free / Port dû				KUEHNE+NAGEL S.p.A.			
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à HERZOGENAUACH				24 Gut empfangen Received by / Reçu par VIA DEI GERANIS 70026 Modugno (BA)			
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur				23 ML-Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the carrier / Signature et timbre du transporteur			
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von / de bis / à km frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten / Types of Goods Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtpf. / Freight Rate / Tarif Beförderungsentgelt Total / Somme total				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport verifica su qualità e quantità			
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / Numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight / max. le poids net Kfz Lorry / Camion Anhängen Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence			
Lademittel angefiefert delivered / livrés geladen loaded / chargés Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Palettes			
1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)				2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)			
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)				4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)			
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commentant				Empfänger Addressee Destinataire			
Frachtführer Carrier Transporteur				Absender Sender Expéditeur			

2018.12